OLYMPUS®

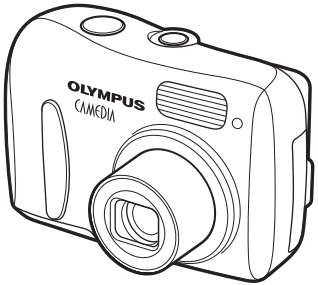
CAMEDIA

**FOTOCAMERA DIGITALE**

# D-535 ZOOM
# C-370 ZOOM
# X-450

## MANUALE DI BASE

**IT**



## *SOMMARIO*


**PREPARAZIONE . . . . . 4**
**FUNZIONI DEI MENU . . . . . 18**
**RIPRESA . . . . . 21**
Modalità di ripresa . . . . . 21
Ripresa di fotografie . . . . . 22
Se non è possibile mettere a fuoco (blocco della messa a fuoco) . . . . . 23
Registrazione di filmati . . . . . 24
Uso dello zoom . . . . . 25
Uso del flash . . . . . 26
Riprese in modalità macro . . . . . 27
Uso dell'autoscatto . . . . . 28
Variazione della luminosità dell'immagine (Compensazione dell'esposizione) . . . . . 29
**RIPRODUZIONE . . . . . 30**
Visione delle fotografie . . . . . 30
Visione ingrandita . . . . . 31
Visualizzazione indice . . . . . 31
Riproduzione dei filmati . . . . . 32
Protezione delle immagini . . . . . 32
Cancellazione delle immagini . . . . . 33
**PRENOTAZIONE STAMPE / STAMPA DIRETTA . . . . . 34**
**TRASFERIMENTO DELLE IMMAGINI AL COMPUTER 35**
**CODICI DI ERRORE . . . . . 36**
**CARATTERISTICHE TECNICHE . . . . . 37**
**PRECAUZIONI DI SICUREZZA . . . . . 38**
**xD-Picture Card . . . . . 46**


***Le presenti istruzioni sono intese solo per una consultazione rapida. Per maggiori dettagli sulle funzioni qui descritte, consultate il «Manuale di riferimento» sul CD-ROM di corredo alla fotocamera.***

■ Prima di iniziare ad usare la vostra fotocamera, leggete attentamente queste istruzioni per assicurarne l'uso corretto ed ottenere i migliori risultati.
■ Prima di fare fotografie importanti, vi consigliamo di effettuare alcuni scatti di prova per acquisire familiarità con l'apparecchio.
■ Le presenti istruzioni sono intese solo come manuale di base. Per maggiori dettagli sulle funzioni qui descritte, consultate il «Manuale di riferimento» sul CD-ROM di corredo alla fotocamera.

**Per utenti in Nord e Sud America**

**Per utenti in USA**

Dichiarazione di Conformità

| | |
|---|---|
| Modello | : D-535 ZOOM / C-370 ZOOM / X-450 |
| Marca | : OLYMPUS |
| Responsabile | : OLYMPUS IMAGING AMERICA INC. |
| Indirizzo | : 2 Corporate Center Drive, PO Box 9058, Melville, NY 11747-9058 U.S.A. |
| Telefono | : 1-631-844-5000 |

Sottoposto a prova di Conformità con le Norme FCC
PER USO DOMESTICO E DI LAVORO

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC.
Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:
(1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, inclusa l'interferenza che può causare un funzionamento non desiderato.

**Per utenti in Canada**

Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme a tutti i requisiti delle Norme Canadesi sulle apparecchiature che causano interferenze.

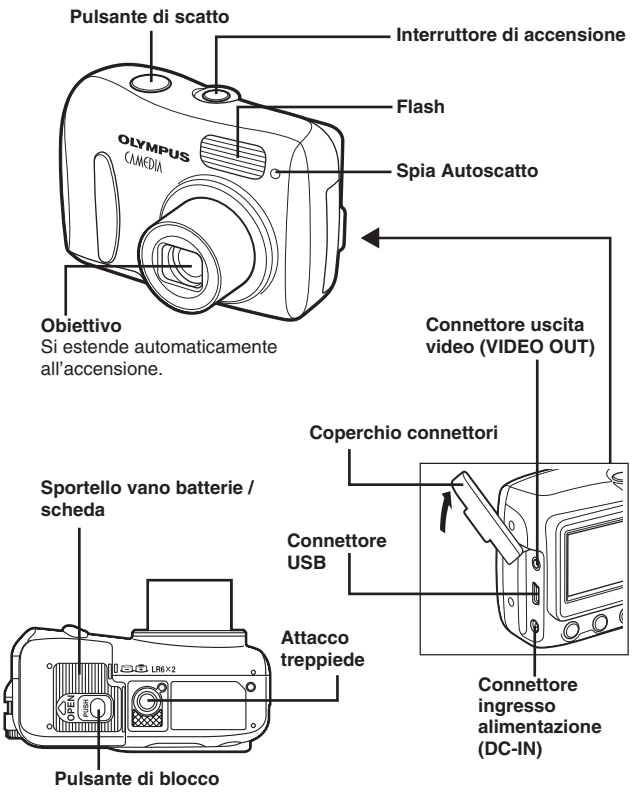
**Per utenti in Europa**

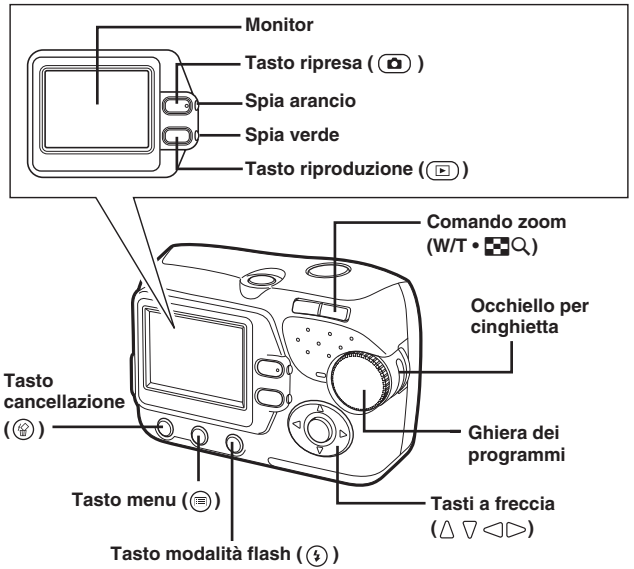
Il marchio «CE» indica che il prodotto è conforme ai requisiti Europei sulla sicurezza, sull'ambiente e sulla salute e protezione del consumatore. Gli apparecchi con marchio «CE» sono destinati alla vendita in Europa.

**Marchi di fabbrica**

- IBM è un marchio registrato della International Business Machines Corporation.
- Microsoft e Windows sono marchi registrati di Microsoft Corporation.
- Macintosh è un marchio registrato di Apple Computer Inc.
- Tutti gli altri nomi di società e prodotti sono marchi registrati e/o marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.
- Le norme sui sistemi di memorizzazione dei file delle fotocamere menzionati nel presente manuale rispondono alle «Norme di Progettazione di Sistemi di File per Fotocamere (Design Rule for Camera File System/DCF)» stipulate dalla Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

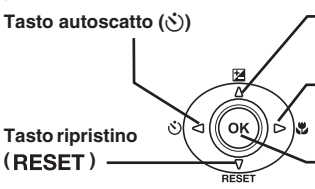
## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI





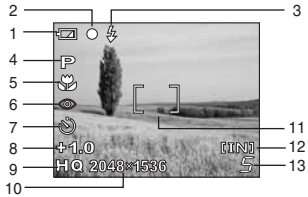

**Tasti a freccia**

I tasti a freccia hanno funzioni specifiche, ma vengono usati anche come tasti di direzione. I simboli △, ▽, ◁ e ▷ indicano i tasti da premere.



# INDICAZIONI SUL MONITOR

## Modalità di ripresa



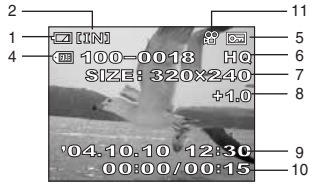

**Fotografia**

**Filmato**

| | Voci | Indicazioni previste |
|---|---|---|
| 1 | Livello di carica della batteria | , |
| 2 | Spia verde | ○ |
| 3 | Flash in attesa<br>Rischio di mosso / Flash in ricarica | (Acceso)<br>(Lampeggiante) |
| 4 | Modalità di ripresa | P, , , , , |
| 5 | Modalità macro | , |
| 6 | Modalità flash | , , |
| 7 | Autoscatto | |
| 8 | Compensazione dell'esposizione | –2.0 – +2.0 |
| 9 | Modalità di registrazione | SHQ, HQ, SQ1, SQ2 |
| 10 | Risoluzione | 2048 × 1536, 1600 × 1200,<br>640 × 480 ecc. |
| 11 | Riferimento AF | [ ] |
| 12 | Memoria corrente* | [IN], [xD] |
| 13 | Numero di immagini memorizzabili<br>Tempo di registrazione rimanente | 5<br>00:36 |

* L'indicazione [IN] informa che si stanno registrando le immagini nella memoria interna della fotocamera; l'indicazione [xD] informa che è stata inserita la scheda di memoria.

**Fotografia**




**Filmato**

| | Voci | Indicazioni previste |
|---|---|---|
| 1 | Livello di carica della batteria | , |
| 2 | Memoria corrente* | [IN], [xD] |
| 3 | Prenotazione stampe / numero copie | x 10 |
| 4 | Numero del file | 100-0018 |
| 5 | Protezione | |
| 6 | Modalità di registrazione | SHQ, HQ, SQ1, SQ2 |
| 7 | Risoluzione | 2048 × 1536, 1600 × 1200, 640 × 480 ecc. |
| 8 | Compensazione dell'esposizione | –2.0 – +2.0 |
| 9 | Data ed ora | '04.10.10 12:30 |
| 10 | Numero del file<br>Tempo di riproduzione /<br>Durata totale della registrazione (filmati) | 18<br>00:00/00:15 |
| 11 | Filmati | |

* L'indicazione [IN] informa che si stanno registrando le immagini nella memoria interna della fotocamera; l'indicazione [xD] informa che è stata inserita la scheda di memoria.

## Livello di carica della batteria

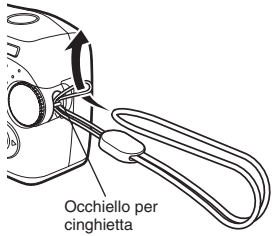
Se a fotocamera accesa il livello di carica della batteria è basso, le relative indicazioni sul monitor cambiano come sotto indicato.

| | | |
|---|---|---|
| Acceso (verde) solo per un certo tempo. | Lampeggia (rosso) | La spia verde e la spia arancio sulla fotocamera lampeggiano. |
| Livello di carica: alto. | Livello di carica: basso. Preparate nuove batterie. | Livello di carica: esaurito. Sostituite la batteria. |

## MONTAGGIO DELLA CINGHIETTA

**1** **Fate passare l'estremità più corta della cinghietta attraverso l'occhiello.**

**2** **Fate passare l'estremità più lunga della cinghietta attraverso il cappio che è già passato attraverso l'occhiello.**




**3** **Tirate la cinghietta per serrarla, facendo attenzione che risulti fissata saldamente e che non rischi di allentarsi.**

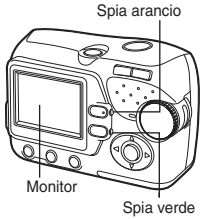
## INSERIMENTO DELLE BATTERIE

**Importante**

**Non è consentito usare batterie al manganese (zinco carbone) e pacchi batterie al litio (CR-V3).**

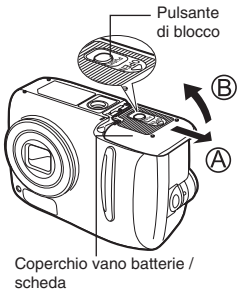
**1** **Assicuratevi che la fotocamera sia spenta.**

- Il monitor deve essere spento.
- Le spie verde ed arancio sulla fotocamera devono essere spente.
- L'obiettivo non deve essere esteso.



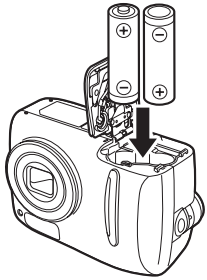
**2 Tenendo premuto il pulsante di blocco, fate scorrere il coperchio del vano batterie / scheda nella direzione indicata da Ⓐ, quindi sollevatelo in direzione Ⓑ.**

- Per fare scorrere il coperchio fate forza col polpastrello del dito, non con l'unghia, perché potreste farvi male.
- Con la fotocamera capovolta, aprite l'alloggiamento batterie / scheda come mostrato in figura.



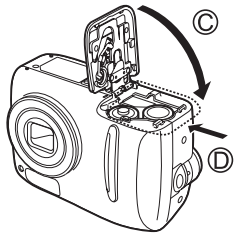

**3 Inserite le batterie, assicurandovi che siano orientate correttamente, come mostrato in figura.**

- La direzione di inserimento delle batterie è indicata all'interno del loro alloggiamento e sul fondo della fotocamera.



**4 Tenendo premute le batterie col coperchio del vano batterie / scheda, chiudete il coperchio nella direzione indicata da Ⓒ e fatelo scorrere nella direzione indicata da Ⓓ.**

- Se il vano batterie / scheda risulta duro da chiudere, non forzatelo eccessivamente. Col coperchio del vano batterie / scheda in posizione di chiusura, premete con decisione sul simbolo OPEN spingendo il coperchio in direzione di Ⓓ.



# MEMORIA INTERNA E SCHEDA DI MEMORIA

Le immagini riprese vengono memorizzate nella memoria interna. Potete anche memorizzare le immagini su una scheda di memoria xD-Picture Card opzionale (normalmente definita semplicemente «scheda» in questo manuale). La scheda ha una capacità superiore a quella della memoria interna e può quindi memorizzare un numero superiore di immagini. La scheda risulta comoda ad esempio se viaggiate e desiderate scattare molte immagini.

## Informazioni di base sulla memoria interna

La memoria interna può essere vista come la pellicola di una fotocamera convenzionale, sulla quale vengono registrate le immagini scattate. Le fotografie archiviate nella memoria interna possono essere facilmente cancellate, sovrascritte e / o modificate su un PC. Non è possibile sostituire o rimuovere la memoria interna dalla fotocamera.

## Relazione tra la memoria interna e la scheda

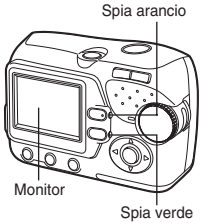
Il monitor indica quale tipo di memoria (interna o scheda) si sta usando per fotografare e visualizzare le immagini.

| Indicazioni sul monitor | Ripresa | Riproduzione |
|---|---|---|
| [IN] | Memorizza nella memoria interna. | Riproduce le immagini memorizzate nella memoria interna. |
| [xD] | Memorizza sulla scheda. | Riproduce le immagini memorizzate sulla scheda. |

- Non è consentito utilizzare contemporaneamente la memoria interna e la scheda.
- Quando la scheda è inserita, la memoria interna è disabilitata.
- Per utilizzare la memoria interna, estraete la scheda.

## INSERIMENTO DI UNA SCHEDA (OPZIONALE)

Questa fotocamera prevede l'utilizzo di una scheda di memoria (xD-Picture Card) opzionale.

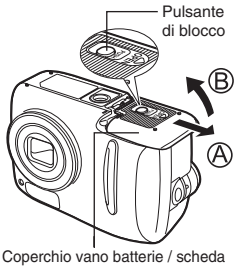



**1 Assicuratevi che la fotocamera sia spenta.**

- Il monitor deve essere spento.
- Le spie verde ed arancio sulla fotocamera devono essere spente.
- L'obiettivo non deve essere esteso.

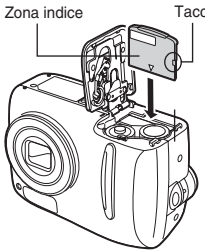
**2 Tenendo premuto il pulsante di blocco, fate scorrere il coperchio del vano batterie / scheda nella direzione indicata da Ⓐ, quindi sollevatelo in direzione Ⓑ.**

- Per fare scorrere il coperchio fate forza col polpastrello del dito, non con l'unghia, perché potreste farvi male.
- Con la fotocamera capovolta, aprite l'alloggiamento batterie / scheda come mostrato in figura.




**Inserimento della scheda**

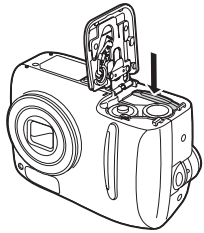
**3 Orientate correttamente la scheda ed inseritela nel relativo alloggiamento, come mostrato in figura.**




- Inserite la scheda senza inclinarla.
- Quando la scheda è inserita a fondo, si arresta con uno scatto.
- Se la scheda viene inserita con orientamento scorretto o inclinata si possono avere danni ai contatti o la scheda può bloccarsi.
- Se la scheda non viene inserita a fondo potrebbe non essere in grado di registrare i dati.

**Attenzione: xD-Picture Card – vedi pagina 46.**

**Rimozione della scheda**

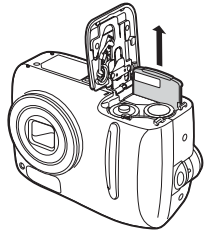


**4 Premete a fondo la scheda per sbloccarla, quindi accompagnatene l'uscita dal vano.**

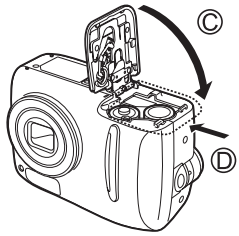
- La scheda esce parzialmente.

**Nota**

Se togliete troppo rapidamente il dito una volta premuta la scheda, questa verrà espulsa dal vano con forza e potrebbe cadere.



- Estraete la scheda senza inclinarla.

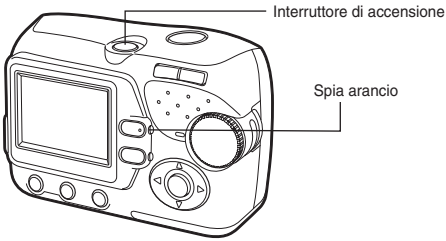



**5 Tenendo premute le batterie col coperchio del vano batterie / scheda, chiudete il coperchio nella direzione indicata da Ⓒ e fatelo scorrere nella direzione indicata da Ⓓ.**

- Se il vano batterie / scheda risulta duro da chiudere, non forzatelo eccessivamente. Col coperchio del vano batterie / scheda in posizione di chiusura, premete con decisione sul simbolo OPEN spingendo il coperchio in direzione di Ⓓ.

# ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

**Accensione: Premete l'interruttore di accensione.**
L'obiettivo si estende e il soggetto inquadrato viene mostrato sul monitor. Si accende la spia di colore arancio.
La fotocamera è pronta per fotografare (modalità di ripresa).

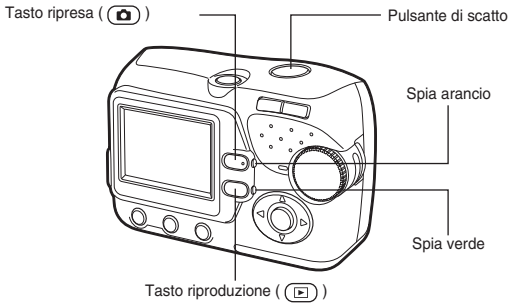



**Spegnimento: Premete l'interruttore di accensione.**
La fotocamera si spegne (anche il monitor).
La spia arancio si spegne.

***SUGGERIMENTI***

- Per prolungare al massimo la durata delle batterie, la fotocamera si porta automaticamente in modalità riposo e smette di funzionare dopo circa 30 secondi di mancata attività. Anche il monitor si spegne automaticamente. Per riattivare la fotocamera e riaccendere il monitor, premete il pulsante di scatto, il tasto ◙ oppure il tasto ▶. È possibile impostare il tempo di inattività trascorso il quale la fotocamera entra automaticamente in modalità riposo.
- Se la fotocamera non viene utilizzata per 15 minuti dall'entrata in modalità riposo, l'obiettivo rientra e la fotocamera si spegne. Per utilizzarla ancora si deve premere nuovamente l'interruttore di accensione.

## Per alternare le modalità di ripresa e di riproduzione




**Per passare alla ripresa (modalità di ripresa)**

- Sul monitor viene visualizzato il soggetto inquadrato.
- Si accende la spia arancio.

Premete .

Premete oppure il pulsante di scatto.

**Per passare alla riproduzione (modalità di riproduzione)**

- Sul monitor viene visualizzata l'ultima immagine ripresa.
- Si accende la spia verde.

## SELEZIONE DELLA LINGUA

**1 Premete l'interruttore di accensione.**
- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

**2 Premete ⓜ.**
- Viene visualizzato il menu.

**3 Premete i tasti a freccia △ ▽ per selezionare [🔧].**
- La voce selezionata è evidenziata in giallo.

**4 Premete ⓞⓚ oppure ▷.**

**5 Premete △ ▽ per selezionare una lingua, quindi premete ⓞⓚ.**

**6 Premete ⓜ per uscire dal menu.**

**7 Per spegnere la fotocamera, premete nuovamente l'interruttore di accensione.**

## REGOLAZIONE DI DATA ED ORA

**1 Premete l'interruttore di accensione.**
- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

**2 Premete ⓜ.**
- Viene visualizzato il menu.

**3 Premete i tasti a freccia △ ▽ per selezionare [🕒].**
- La voce selezionata è evidenziata in giallo.

**4 Premete ⓞⓚ oppure ▷.**

**5 Premete △ ▽ per selezionare uno dei seguenti formati di data: Y-M-D (Anno / Mese / Giorno), M-D-Y (Mese / Giorno / Anno), D-M-Y (Giorno / Mese / Anno), quindi premete ▷.**

- Portatevi sull'impostazione dell'anno.
- I passi seguenti mostrano la procedura nel caso di impostazione della data in formato Y-M-D.

**6 Premete △ ▽ per impostare l'anno, quindi premete ▷ per passare all'impostazione del mese.**

- Per ritornare all'impostazione precedente premete ◁.
- Le prime due cifre dell'anno sono fisse.

**7 Ripetete questa procedura fino ad impostare completamente la data e l'ora.**

- L'ora viene visualizzata esclusivamente nel formato 24 ore (le 2 del pomeriggio sono visualizzate come 14:00).

**8 Premete (OK).**

- Per un'impostazione precisa dell'ora, premete (OK) quando il segnale orario raggiunge i secondi 00. L'orologio si avvia quando premete il tasto.

**9 Premete (MENU) per uscire dal menu.**

**10 Per spegnere la fotocamera, premete nuovamente l'interruttore di accensione.**

---

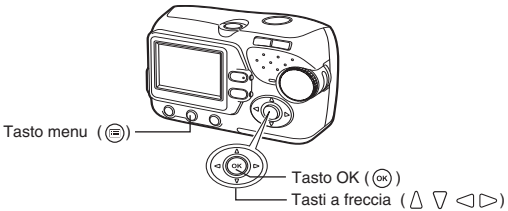
Nota

- Se la fotocamera rimane senza batteria per un giorno intero, le impostazioni di data ed ora correnti andranno perdute.

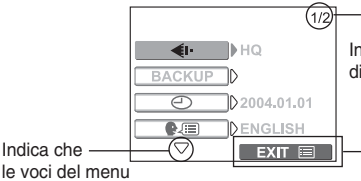
## USO DEI MENU

Con la fotocamera accesa, premendo il tasto (≡) il menu viene visualizzato sul monitor. Da questo menu si possono configurare varie impostazioni della fotocamera.

**1 Premete (≡) per visualizzare il menu.**




**Schermata del menu**



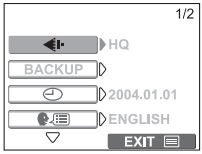

**2 Premete △ ▽ per selezionare una voce, quindi premete (OK) oppure ▷.**

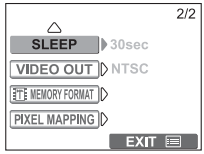
**3 Premete △ ▽ per selezionare un'impostazione. Premete (OK) o ◁ per confermarla.**

**4 Premete (≡) per uscire dal menu e ritornare in condizioni di ripresa.**

# MENU

## Modalità di ripresa

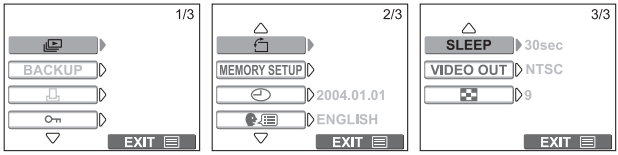



| | |
|---|---|
| | Imposta la qualità dell'immagine e la risoluzione.<br>Fotografie: [SHQ], [HQ], [SQ1], [SQ2]<br>Filmati : [HQ], [SQ] |
| BACKUP | Copia le immagini registrate nella memoria interna sulla scheda. Questa impostazione non è disponibile quando manca la scheda. |
| | Imposta la data e l'ora. |
| | Seleziona la lingua di visualizzazione per lo schermo. |
| SLEEP | Imposta il tempo di inattività oltre il quale la fotocamera entra automaticamente in modalità riposo. |
| VIDEO OUT | Seleziona [NTSC] o [PAL] in base al tipo di segnale video richiesto dal televisore. I segnali video variano in base all'area geografica. |
| MEMORY FORMAT (CARD FORMAT) | Formatta la memoria interna o la scheda. |
| PIXEL MAPPING | Controlla il CCD e le funzioni di trattamento delle immagini per compensare gli errori. |

***Le presenti istruzioni hanno il solo scopo di riferimento rapido. Per maggiori dettagli sulle funzioni qui descritte, consultate il «Manuale di riferimento» sul CD-ROM di corredo alla fotocamera.***

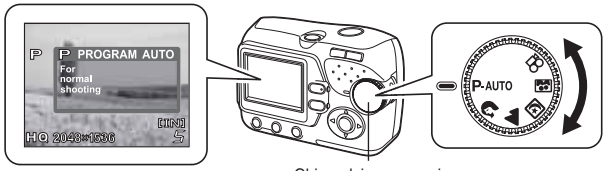
## Modalità di riproduzione




| | |
|---|---|
| | Fa scorrere una dopo l'altra tutte le immagini memorizzate. Selezionate una singola presentazione con [➡] oppure una sequenza continua con [🔁]. |
| BACKUP | Copia sulla scheda le immagini registrate nella memoria interna. Questa impostazione non è disponibile quando manca la scheda. |
| | Memorizza sulla scheda le informazioni riguardanti le prenotazioni di stampa. Questa impostazione non è disponibile quando manca la scheda. |
| | Protegge le immagini contro cancellazioni accidentali. |
| | Ruota le immagini in senso orario [ ] oppure antiorario [ ]. |
| MEMORY SETUP (CARD SETUP) | Cancella tutte le immagini e i dati presenti nella memoria interna o sulla scheda. |
| | Imposta la data e l'ora. |
| | Seleziona la lingua di visualizzazione per lo schermo. |
| SLEEP | Imposta il tempo di inattività oltre il quale la fotocamera entra automaticamente in modalità riposo. |
| VIDEO OUT | Seleziona [NTSC] o [PAL] in base al tipo di segnale video richiesto dal televisore. I segnali video variano in base all'area geografica. |
| | Imposta il numero di miniature nella visualizzazione indice. |

## MODALITÀ DI RIPRESA

Questa fotocamera consente di scattare fotografie e registrare filmati. Per fotografare, selezionate una modalità di ripresa sulla ghiera dei programmi. Ogni modalità prevede impostazioni ottimali per un determinato scopo e per certe condizioni. È possibile cambiare modalità con la fotocamera accesa. Impostando la ghiera, la descrizione del modo prescelto viene visualizzata sul monitor.




Ghiera dei programmi

### P-AUTO PROGRAMMA AUTOMATICO

Usato per le fotografie generiche. La fotocamera imposta automaticamente i parametri di ripresa, con impostazioni per una resa naturale dei colori. Si possono regolare manualmente altre funzioni come le modalità flash.

### RITRATTI

Adatta per eseguire fotografie in stile ritratto di una persona.
La fotocamera imposta le regolazioni ottimali per questo genere di riprese.

### PAESAGGI

Adatta alla ripresa di paesaggi ed altre scene in esterni. La fotocamera imposta le regolazioni ottimali per questo genere di riprese.

### SCENE NOTTURNE

Adatta alla ripresa di immagini alla sera o di notte. La fotocamera imposta un tempo di posa più lungo di quelli usati nelle riprese diurne. Ad esempio, fotografando una strada di notte con le altre modalità, la scarsa luminosità produrrà una fotografia buia con solo alcuni puntini luminosi. Fotografando in modalità scene notturne la fotocamera imposta i parametri ottimali per rendere il vero aspetto della strada. La fotocamera imposta le regolazioni ottimali per questo genere di riprese. Se usate il flash, potrete fotografare tanto il soggetto quanto lo sfondo notturno.

### AUTORITRATTI

Consente di fotografare sé stessi reggendo la fotocamera. Puntate l'obiettivo verso voi stessi e la messa a fuoco risulterà bloccata su di voi. La fotocamera imposta le regolazioni ottimali per questo genere di riprese. Lo zoom rimane in posizione grandangolare e non può essere azionato.

### FILMATI

Questa funzione consente la registrazione di filmati. La messa a fuoco e lo zoom sono bloccati, quindi se il soggetto si sposta la messa a fuoco ne potrebbe risultare compromessa. Non è consentita la registrazione del sonoro.

## RIPRESA DI FOTOGRAFIE

Si può fotografare semplicemente premendo il pulsante di scatto mentre si inquadra col monitor.
L'immagine ripresa sarà memorizzata sulla scheda di memoria se questa è stata inserita, o nella memoria interna in assenza di scheda.

**1 Premete l'interruttore di accensione.**
- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

**2 Portate la ghiera dei programmi su P-AUTO, , , o .**

**3 Puntate il riferimento AF sul soggetto da fotografare mentre valutate l'inquadratura sul monitor.**

**4 Premete dolcemente il pulsante di scatto (a metà) per regolare la messa a fuoco.**
- Quando la messa a fuoco e l'esposizione sono corrette, si accende la spia verde sul monitor (blocco della messa a fuoco).
- Quando il flash è pronto per il lampo, si accende il simbolo .

**5 Premete a fondo il pulsante di scatto.**
- La fotocamera esegue la fotografia.
- La spia arancio lampeggia durante il salvataggio dell'immagine nella memoria interna o sulla scheda. Quando la spia arancio smette di lampeggiare si può scattare un'altra foto.

## SE NON È POSSIBILE METTERE A FUOCO (BLOCCO DELLA MESSA A FUOCO)

Se il soggetto che desiderate mettere a fuoco non si trova al centro della fotografia e quindi non corrisponde al riferimento AF, potete mettere a fuoco seguendo la procedura illustrata di seguito. Questa modalità è definita blocco della messa a fuoco.

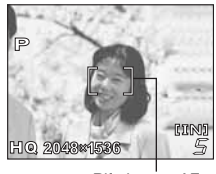
**1 Premete l'interruttore di accensione.**

- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

**2 Portate la ghiera dei programmi su una modalità di ripresa.**

**3 Puntate il riferimento AF sul soggetto da mettere a fuoco.**

- Dovendo fotografare un soggetto difficile da mettere a fuoco, puntate la fotocamera su un altro soggetto che si trovi all'incirca alla stessa distanza.



Riferimento AF

**4 Premete a metà il pulsante di scatto e controllate che la spia verde sia accesa fissa.**

- Quando la messa a fuoco e l'esposizione sono corrette, si accende la spia verde sul monitor (blocco della messa a fuoco).
- Se la spia verde lampeggia, la messa a fuoco e l'esposizione non sono bloccate. Rilasciate il pulsante di scatto, riposizionate il soggetto e premete nuovamente a metà il pulsante di scatto.

**5 Mantenendo premuto a metà il pulsante di scatto, ricomponete la fotografia.**

**6 Premete a fondo il pulsante di scatto.**

Spia verde

## REGISTRAZIONE DI FILMATI

Questa fotocamera consente anche la registrazione di filmati, senza sonoro, e la loro riproduzione. La messa a fuoco e lo zoom sono bloccati. Se la distanza dal soggetto cambia, la messa a fuoco potrebbe risultare compromessa.

**1 Premete l'interruttore di accensione.**

- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

**2 Portate la ghiera dei programmi su .**

- Sul monitor vengono mostrati i secondi di registrazione ancora disponibili nella memoria interna o sulla scheda in uso.

**3 Componete l'inquadratura.**

- Potete ingrandire il soggetto usando il comando dello zoom.

**4 Premete a metà il pulsante di scatto.**

**5 Premete a fondo il pulsante di scatto per iniziare la registrazione.**

- La messa a fuoco e lo zoom sono bloccati.
- Durante la registrazione, il simbolo  rosso resta acceso.

**6 Premete di nuovo il pulsante di scatto per fermare la registrazione.**

- Una volta esaurito tutto lo spazio disponibile per la registrazione, questa si ferma automaticamente.
- Se nella memoria interna o sulla scheda rimane spazio disponibile, viene indicato il tempo rimanente e la fotocamera è pronta per un'altra registrazione.

---

Nota

- Durante la registrazione dei filmati il flash è disattivato.
- Se il tempo disponibile risulta inferiore al normale, provate a formattare la memoria interna o la scheda prima di utilizzarla.

# USO DELLO ZOOM

Sono consentite riprese con teleobiettivo e grandangolo con un rapporto di ingrandimento 3x (limite dello zoom ottico, equivalente ad un 38 – 114 mm per una fotocamera 35 mm). Combinando lo zoom ottico con lo zoom digitale, si può arrivare fino ad un ingrandimento massimo di circa 12x.

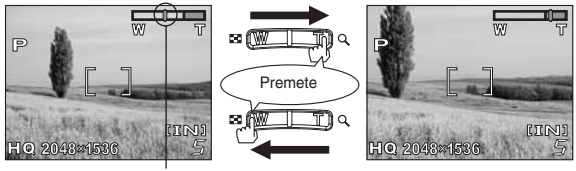
## 1 Premete l'interruttore di accensione.

- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

## 2 Premete il comando dello zoom.

Grandangolo: premete il comando dello zoom verso W per allargare l'inquadratura.

Teleobiettivo: premete il comando dello zoom verso T per ingrandire il soggetto.




Il cursore si muove verso sinistra o destra lungo la barra dello zoom indicando l'ingrandimento.

- La zona bianca della barra dello zoom indica lo zoom ottico, mentre la parte rossa indica lo zoom digitale. Lo zoom digitale entra in funzione quando si raggiunge l'area rossa, continuando a premere il comando dello zoom verso T.

## 3 Scattate la fotografia.

Nota

- Le immagini riprese con lo zoom digitale possono mostrare grana.
- Agli ingrandimenti superiori il rischio di avere fotografie mosse aumenta, per cui in questi casi si consiglia di stabilizzare la fotocamera utilizzando un treppiede o altro.

# USO DEL FLASH

**1 Premete l'interruttore di accensione.**
- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

**2 Premete il tasto della modalità flash (⚡).**
- Appare la schermata delle impostazioni del flash.

**3 Premete △ ▽ per selezionare la modalità flash, quindi confermate con ⓞⓚ.**
- L'impostazione può essere effettuata anche premendo ripetutamente ⚡.
- In caso di mancata conferma, trascorsi tre secondi la fotocamera applica le impostazioni correnti e la schermata delle impostazioni scompare.

**4 Premete a metà il pulsante di scatto.**
- Quando il flash è pronto per il lampo, si accende il simbolo ⚡.

**5 Premete a fondo il pulsante di scatto per eseguire la fotografia.**

Campo di utilizzo del flash:
W (max.): da 0,2 m a 3,8 m circa
T (max.): da 0,5 m a 2,2 m circa

**Flash automatico (nessuna indicazione)**
Il flash emette il lampo automaticamente in condizioni di luce scarsa o controluce.

**Flash con riduzione occhi rossi (👁)**
La modalità riduzione occhi rossi riduce in maniera significativa il fenomeno degli occhi rossi con l'emissione di pre-lampi prima del lampo di ripresa.

**Fill-in flash (⚡)**
Il flash emette il lampo in qualsiasi condizione di luce.

**Flash disattivato (⚡)**
Il flash non entra in azione nemmeno in condizioni di luce scarsa.

# RIPRESE IN MODALITÀ MACRO

Macro (🌷) : Da usare per riprese a distanza ravvicinata (W: da 20 a 50 cm / T: da 50 a 90 cm).

Super-Macro (SIGMA🌷): Da usare per riprese di soggetti a 2 cm di distanza.

**1 Premete l'interruttore di accensione.**

- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

**2 Premete ▷ (🌷).**

- Appare la schermata delle impostazioni per le riprese macro.

**3 Premete △ ▽ per selezionare la modalità macro, quindi confermate con (OK).**

- In caso di mancata conferma, trascorsi tre secondi la fotocamera applica le impostazioni correnti e la schermata delle impostazioni scompare.

**4 Scattate la fotografia.**

## USO DELL'AUTOSCATTO

Questa funzione risulta utile per scattare immagini che includano il fotografo. Per la ripresa con l'autoscatto fissate saldamente la fotocamera su un treppiede o appoggiatela su una superficie orizzontale.

**1 Premete l'interruttore di accensione.**

- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

**2 Premete ◁ (⏲).**

- Appare la schermata delle impostazioni per l'autoscatto.

**3 Premete △ ▽ per selezionare [ON], quindi confermate con ⓞⓚ.**

- In caso di mancata conferma, trascorsi tre secondi la fotocamera applica le impostazioni correnti e la schermata delle impostazioni scompare.

**4 Scattate la fotografia.**

- La spia dell'autoscatto si accende per circa 10 secondi, poi comincia a lampeggiare. Dopo circa 2 secondi di lampeggio viene scattata la fotografia.
- In modalità filmati, premete di nuovo il pulsante di scatto per fermare la registrazione.
- Per annullare l'autoscatto, premete ◁.
- La modalità autoscatto è annullata automaticamente dopo uno scatto.

# VARIAZIONE DELLA LUMINOSITÀ DELL'IMMAGINE (COMPENSAZIONE DELL'ESPOSIZIONE)

Questa funzione consente di applicare correzioni fini all'esposizione automatica. Potete regolare l'esposizione entro un campo di ±2,0 EV in passi di 1/3 EV.
Cambiata l'impostazione, potete controllare il risultato sul monitor.

**1 Premete l'interruttore di accensione.**

- La fotocamera si accende in modalità di ripresa.
- L'obiettivo si estende e il monitor si accende.
- La spia di colore arancio si accende.

**2 Premete △ (⊠).**

- Appare la schermata delle impostazioni per la compensazione dell'esposizione.

**3 Premete ◁ ▷ per selezionare il valore di compensazione dell'esposizione, quindi confermate con ⊛.**

- Selezionate un valore [+] per schiarire l'immagine e un valore [–] per scurirla.
- In caso di mancata conferma, trascorsi tre secondi la fotocamera applica le impostazioni correnti e la schermata delle impostazioni scompare.

**4 Scattate la fotografia.**

## VISIONE DELLE FOTOGRAFIE

Quando la scheda è inserita, vengono visualizzate le immagini in essa memorizzate. Per visualizzare le immagini contenute nella memoria interna, rimuovete la scheda.

**1 Premete l'interruttore di accensione per accendere la fotocamera, quindi premete ▶.**

- Viene impostata la modalità di riproduzione.
- La spia di colore verde sulla fotocamera si accende.
- Il monitor si accende e mostra l'ultima immagine scattata (riproduzione di un fotogramma).

**2 Usate i tasti a freccia per passare alla riproduzione di altre fotografie.**

**3 Premete di nuovo l'interruttore di accensione per spegnere la fotocamera.**

- Il monitor e la fotocamera si spengono.
- La spia di colore verde sulla fotocamera si spegne.

## VISIONE INGRANDITA

Le immagini visualizzate sul monitor possono essere ingrandite in passi successivi fino a 4 volte la dimensione originale.

**1 Premete l'interruttore di accensione per accendere la fotocamera, quindi premete ▶.**

- Viene impostata la modalità di riproduzione.
- La spia di colore verde sulla fotocamera si accende.

**2 Selezionate con i tasti a freccia l'immagine che desiderate ingrandire.**

- Non si possono ingrandire le immagini 🎞.
- Partendo dalla visualizzazione indice, premete il comando dello zoom verso T (🔍) per mostrare a pieno schermo l'immagine desiderata (riproduzione a singolo fotogramma).

**3 Premete il comando dello zoom verso T (🔍).**

- L'ingrandimento aumenta ad ogni successiva pressione del comando verso T (🔍).
- Per riportare l'immagine all'ingrandimento originale (1x), premete il comando dello zoom verso W (▦).
- Usando i tasti a freccia mentre l'immagine è ingrandita, la si può spostare nella direzione desiderata per osservarne porzioni differenti.

## VISUALIZZAZIONE INDICE

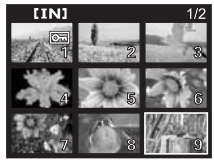
Questa funzione mostra sul monitor diverse immagini contemporaneamente.

**1 Premete l'interruttore di accensione per accendere la fotocamera, quindi premete ▶.**

- Viene impostata la modalità di riproduzione.
- La spia di colore verde sulla fotocamera si accende.

**2 Premete il comando dello zoom verso W (▦) per passare alla visualizzazione indice.**

- Selezionate il fotogramma coi tasti a freccia.
- Per ritornare alla visualizzazione del singolo fotogramma, premete il comando dello zoom verso T (🔍) o premete OK.



Visualizzazione indice

## RIPRODUZIONE DEI FILMATI

**1 Premete l'interruttore di accensione per accendere la fotocamera, quindi premete ▶.**
- Viene impostata la modalità di riproduzione.
- La spia di colore verde sulla fotocamera si accende.

**2 Usate i tasti a freccia per visualizzare il fotogramma col simbolo 🎞.**

**3 Premete OK.**
- Il filmato viene riprodotto. Quando il filmato finisce, viene visualizzato di nuovo il fotogramma iniziale.
- Premete OK per fermare la riproduzione. Premete △ ▽ per selezionare [EXIT] e confermate con OK.

## PROTEZIONE DELLE IMMAGINI

Per evitare cancellazioni accidentali, si consiglia di proteggere le immagini più importanti.

**1 Premete l'interruttore di accensione per accendere la fotocamera, quindi premete ▶.**
- Viene impostata la modalità di riproduzione.
- La spia di colore verde sulla fotocamera si accende.

**2 Selezionate [🔑] dal menu e confermate con OK.**

**3 Premete ◁ ▷ per visualizzare l'immagine da proteggere.**

**4 Premete △ ▽ per selezionare [ON], quindi confermate con OK.**
- Per annullare la protezione, selezionate [OFF].

**5 Premete △ ▽ per selezionare [EXIT], quindi confermate con OK.**
- Premete MENU per uscire dal menu.

---

Nota

- Le immagini protette non possono essere cancellate dalle funzioni di cancellazione di un solo fotogramma o di tutti i fotogrammi, ma vengono cancellate formattando la memoria interna o la scheda.

# CANCELLAZIONE DELLE IMMAGINI

Questa funzione consente la cancellazione delle immagini registrate. La cancellazione di un solo fotogramma cancella solo l'immagine visualizzata, mentre la cancellazione di tutte le immagini elimina tutte quelle presenti nella memoria interna o sulla scheda.

- Per cancellare le immagini salvate nella memoria interna, rimuovete prima la scheda.
- Per cancellare le immagini salvate sulla scheda, occorre che questa venga inserita.

Nota

- Non è possibile cancellare le immagini protette. Prima di cancellarle occorre rimuovere la protezione.
- Una volta cancellate, le immagini non sono più recuperabili. Fate attenzione a non cancellare accidentalmente immagini che si desidera conservare.

## Cancellazione di un solo fotogramma

**1 Premete l'interruttore di accensione per accendere la fotocamera, quindi premete ▶.**
- Viene impostata la modalità di riproduzione.
- La spia di colore verde sulla fotocamera si accende.

**2 Usate i tasti a freccia per visualizzare l'immagine da cancellare.**

**3 Premete 🗑.**

**4 Premete △ ▽ per selezionare [YES], quindi confermate con OK.**
- L'immagine viene cancellata e si esce dal menu.

## Cancellazione di tutti i fotogrammi

**1 In modalità di riproduzione, selezionate [MEMORY SETUP] dal menu e confermate con OK.**
- Con una scheda inserita, selezionate [CARD SETUP].

**2 Premete △ ▽ per selezionare [🗑 ALL ERASE], quindi confermate con OK.**

**3 Premete △ ▽ per selezionare [YES], quindi confermate con OK.**
- Tutte le immagini vengono cancellate.

# PRENOTAZIONE STAMPE / STAMPA DIRETTA

## CON PRENOTAZIONE STAMPE (DPOF)

**DPOF** sta per Digital Print Order Format. Il formato DPOF è uno standard per registrare informazioni per la stampa automatica da fotocamere digitali.

> Solo le immagini contenute nella scheda accettano prenotazioni di stampa. Prima di effettuare prenotazioni di stampa inserite nella fotocamera la scheda con le immagini.

Portando una scheda contenente i dati di prenotazione stampe ad un laboratorio fotografico che supporti il formato DPOF, si possono ordinare le stampe in base ai dati di prenotazione stampe. Le immagini possono essere stampate anche a casa vostra, tramite una stampante compatibile DPOF.

### Prenotazione di tutti i fotogrammi

Potete stampare una copia di tutte le immagini presenti sulla scheda. Selezionate se volete stampare anche la data e l'ora.
Con questa opzione non è possibile cambiare il numero delle copie da stampare. Se volete cambiare il numero di copie, prima effettuate la prenotazione per tutti i fotogrammi, poi cambiate il numero delle copie con la funzione di prenotazione di un fotogramma.

### Prenotazione di un fotogramma

Usate questa funzione per stampare soltanto le immagini selezionate.
La funzione consente di cambiare il numero delle copie da stampare e le impostazioni di data ed ora. Visualizzate l'immagine da stampare e selezionate il numero di copie desiderato.

### Annullamento delle prenotazioni di stampa

Questa funzione consente di eliminare i dati delle prenotazioni di stampa per tutte le immagini memorizzate sulla scheda. Per annullare la prenotazione delle singole immagini utilizzate la funzione di prenotazione di un fotogramma.

## STAMPA DIRETTA (PictBridge)

Collegando la fotocamera ad una stampante compatibile PictBridge tramite il cavo USB, potete stampare direttamente le immagini senza usare un computer.
**PictBridge** è lo standard per collegare le fotocamere digitali e le stampanti di fabbricanti diversi, stampando direttamente le immagini.

| | |
|---|---|
| **PRINT** | Stampa l'immagine selezionata. |
| **PRINT ORDER** | Stampa le immagini in base alle prenotazioni di stampa sulla scheda. Se non ci sono prenotazioni di stampa, questa opzione non è disponibile. |

***Per maggiori dettagli, consultate il «Manuale di riferimento» sul CD-ROM.***

# TRASFERIMENTO DELLE IMMAGINI AL COMPUTER

Per modificare e gestire i file delle immagini con un personal computer, installate il software OLYMPUS Master contenuto nel CD-ROM fornito con la fotocamera. Una volta installato il software OLYMPUS Master, collegate la fotocamera al personal computer tramite il cavo USB per trasferire le immagini riprese dalla fotocamera.

## Che cos'è OLYMPUS Master?

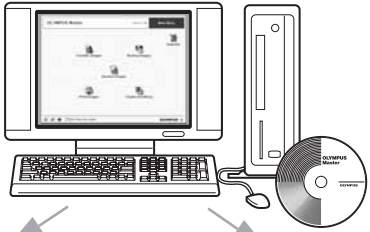
OLYMPUS Master è un software applicativo per modificare su un computer le immagini riprese con una fotocamera digitale. L'installazione sul computer consente le seguenti operazioni:

**Gestire le immagini**
Potete organizzare le immagini per data di ripresa in una visualizzazione a calendario, aggiungendo parole chiave che vi aiuteranno a ritrovarle facilmente.

**Trasferire le immagini dalla fotocamera o da altri supporti.**

**Modificare le immagini**
Potete ruotare le immagini, ritagliarle e cambiarne le dimensioni.

**Visualizzare immagini e filmati**
Potete eseguire una presentazione e riprodurre un filmato.

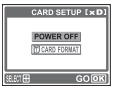



**Modificare le immagini con funzioni di filtro e correzione.**

**Stampare le immagini**
Potete stampare le immagini realizzando indici, calendari e cartoline.

***Per maggiori dettagli, consultate il «Manuale di riferimento» sul CD-ROM.***

# CODICI DI ERRORE

| Indicazione sul monitor | Possibile causa | Azione correttiva |
|---|---|---|
| NO CARD | La scheda non è inserita, o non può essere riconosciuta. | Inserite una scheda oppure una scheda differente. Se il problema persiste, formattate la scheda. Se la scheda non può essere formattata, non può venire usata. Senza scheda inserita le immagini possono essere salvate nella memoria interna. |
| CARD ERROR | C'è un problema con la scheda. | Questa scheda non può essere usata. Inserite una nuova scheda. |
| WRITE PROTECT | Non è consentita la scrittura sulla scheda. | La scheda è stata protetta (sola lettura) su un PC. Annullate sul PC l'impostazione di sola lettura. |
| MEMORY FULL | Lo spazio nella memoria interna è esaurito e non è possibile registrare nuovi dati. | Inserite una scheda e copiate su di essa le immagini. Prima della cancellazione, trasferite su un PC le immagini importanti. |
| CARD FULL | Scheda piena. Non è possibile effettuare prenotazioni di stampa o copiare immagini dalla memoria interna. | Sostituite la scheda o cancellate immagini non desiderate. Prima della cancellazione, trasferite su un PC le immagini importanti. |
| NO PICTURE | La memoria interna o la scheda non contiene immagini. | La memoria interna o la scheda non contiene immagini. Potete registrarne. |
| PICTURE ERROR | C'è un problema con l'immagine selezionata e non è possibile riprodurla su questa fotocamera. | Usate un programma per il trattamento delle immagini per riprodurre l'immagine su un PC. Se questo non risulta possibile, l'immagine è danneggiata. |
| CARD-COVER OPEN | Il coperchio del vano batterie / scheda è aperto. | Chiudete il coperchio del vano batterie / scheda. |
|  | La scheda non è formattata. | Formattate la scheda. Tutti i dati sulla scheda saranno eliminati. |

# CARATTERISTICHE TECNICHE

| | | |
|---|---|---|
| Tipo di prodotto | : | Fotocamera digitale (per ripresa e riproduzione) |
| Sistema di registrazione | | |
| Fotografie | : | Registrazione digitale, JPEG (conforme a Design rule for Camera File system [DCF]) |
| Standard impiegati | : | Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching II, PictBridge |
| Filmati | : | Supporto QuickTime Motion JPEG |
| Memoria | : | Memoria interna (12 MB)<br>xD-Picture Card (16 – 512 MB) |
| Numero di immagini memorizzabili | | |
| Usando la memoria interna | : | Circa 5 fotogrammi (SHQ: 2048 x 1536)<br>Circa 14 fotogrammi (HQ: 2048 x 1536)<br>Circa 18 fotogrammi (SQ1: 1600 x 1200)<br>Circa 68 fotogrammi (SQ2: 640 x 480) |
| Numero di pixel effettivi | : | 3.200.000 pixel |
| Sensore immagine | : | Sensore allo stato solido CCD da 1/2,7" con 3.340.000 pixel |
| Obiettivo | : | Obiettivo zoom Olympus da 5,8 mm – 17,4 mm f2,9 – f5 (equivalente ad un 38 mm-114 mm in una fotocamera 35 mm |
| Sistema esposimetrico | : | Misurazione media con prevalenza al centro |
| Tempi di posa | : | Da 1 a 1/2000 sec.(2 sec. in modalità SCENE NOTTURNE) |
| Distanza di ripresa | : | Da 0,5 m a ∞ (W) e<br>da 0,9 m a ∞ (T) (normale)<br>Da 0,2 m a 0,5 m (W) e<br>da 0.5 m a 0,9 m (T) (modalità macro) |
| Monitor | : | Display LCD a colori TFT da 1,5",<br>130.000 pixel |
| Connessioni esterne | : | Connettore alimentazione,<br>connettore USB (mini-B), uscita video |
| Calendario automatico | : | Dal 2004 al 2099 |

| | | |
|---|---|---|
| Ambiente operativo | | |
| Temperatura | : | Da 0°C a 40°C (utilizzo)<br>Da –20°C a 60°C (stoccaggio) |
| Umidità | : | 30%-90% (utilizzo)<br>10%-90% (stoccaggio) |
| Alimentazione | : | Due batterie a stilo AA (R6) alcaline o Ni-MH<br>Adattatore di rete (opzionale)<br>Non si possono usare batterie al manganese (zinco-carbone) e batterie al litio CR-V3. |
| Dimensioni | : | 87,5 mm (L) x 62,5 mm (H) x 38,5 mm (P)<br>(escluse parti sporgenti |
| Peso | : | 140 g circa (escluse batterie e scheda) |

CARATTERISTICHE TECNICHE SOGGETTE A VARIAZIONE SENZA PREAVVISO E SENZA OBBLIGHI DA PARTE DEL FABBRICANTE

## *PRECAUZIONI DI SICUREZZA*

**Per la vostra sicurezza**

Premete di utilizzare la vostra nuova fotocamera vi preghiamo di voler leggere attentamente questo manuale e le altre istruzioni per apprezzare pienamente ed a lungo le sue prestazioni. Conservate questo manuale per utilizzi futuri.

**Se avete problemi**

- Non utilizzate la fotocamera se non funziona correttamente. estraete le batterie o scollegate l'alimentatore immediatamente e rivolgetevi al centro assistenza Olympus più vicino.
- Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso.
- Per qualsiasi informazione abbiate bisogno non esitate a contattarci.

**Informazioni di carattere legale**

- Olympus non garantisce o riconosce eventuali danni, o mancati benefici che ci si aspetta di ottenere utilizzando appropriatamente l'apparecchio, o richieste da terzi, causati dall'uso inappropriato di questo prodotto.
- Olympus non garantisce o riconosce eventuali danni, o mancati benefici che ci si aspetta di ottenere utilizzando appropriatamente l'apparecchio, causati dalla cancellazione delle immagini.

### Validità della garanzia

- Olympus declina ogni responsabilità, manifesta o presunta, sul contenuto del materiale scritto o del programma di software in dotazione, e su eventuali presunzioni di commerciabilità del prodotto o idoneità a scopi specifici, nonché per eventuali danni consequenziali, incidentali o indiretti (comprendenti, ma non limitati a perdite di profitti, interruzioni di rapporti commerciali e perdite di informazioni) derivanti dall'applicazione o dall'impossibile applicazione del programma di software in dotazione o delle istruzioni riportate nel già menzionato materiale scritto. In alcuni stati non sono consentite esclusioni o limitazioni di responsabilità per danni consequenziali o incidentali. In questo caso, le suddette limitazioni non saranno da considerarsi valide.
- Olympus si riserva tutti i diritti relativi a questo manuale.

### AVVERTENZA

La riproduzione o l'uso non autorizzato di materiale protetto da copyright può violare le leggi vigenti in materia. Olympus declina ogni responsabilità per fotografie non autorizzate, uso o altri atti che potrebbero violare i diritti dei detentori di copyright.

### Diritti d'Autore

Tutti i diritti riservati. Senza preventiva autorizzazione scritta da parte di Olympus, è assolutamente vietata la riproduzione totale o parziale delle informazioni e del software fornito con la fotocamera, in qualunque forma e con qualunque mezzo, elettronico o meccanico, a mezzo di fotocopie o registrazioni, o con qualunque sistema di archiviazione e recupero delle informazioni. Si declina altresì ogni responsabilità relativamente all'applicazione delle informazioni riportate in detto materiale scritto e programma di software, nonché per eventuali danni conseguenti all'uso delle informazioni ivi contenute. Olympus si riserva il diritto di apportare alle caratteristiche ed al contenuto di questa pubblicazione e di detto software qualunque modifica ritenuta necessaria, senza alcun obbligo di preavviso.

### Per gli utilizzatori Europei

Il marchio «CE» indica che questo prodotto è conforme con i requisiti europei di sicurezza, salute, protezione dell'ambiente e protezione dei consumatori.

ATTENZIONE
RISCHIO DI FOLGORAZIONE
NON APRIRE
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE, NON RIMUOVETE IL FRONTE O IL DORSO. NON VI SONO PARTI UTILIZZABILI ALL'INTERNO. FATE RIFERIMENTO A UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO OLYMPUS.
Il simbolo del lampo racchiuso in un triangolo vi avvisa della presenza, all'interno dell'apparecchio, di punti di alta tensione non isolati che possono causare gravi folgorazioni.
Il simbolo del punto esclamativo racchiuso in un triangolo vi avvisa della presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione nella documentazione fornita con l'apparecchio.
PERICOLO!
PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDI O FOLGORAZIONI, NON ESPONETE MAI L'APPARECCHIO ALL'ACQUA E NON UTILIZZATELO IN AMBIENTI CON UMIDITÀ ELEVATA.

## Precauzioni Generali

**Leggete tutte le istruzioni** – Prima di utilizzare il prodotto, leggete tutte le istruzioni.
**Conservate queste istruzioni** – Conservate tutti i manuali di istruzione per utilizzi futuri.
**Seguite gli avvisi** – Leggete attentamente e seguite tutte le indicazioni di avviso riportate sul prodotto e nelle istruzioni.
**Seguite le istruzioni** – Seguite tutte le istruzioni a corredo del prodotto.
**Pulizia** – Scollegate sempre il prodotto dall'alimentazione di rete prima di pulirlo. Utilizzate solamente un panno morbido e asciutto. Non utilizzate alcun tipo di detergente liquido o spray e nessun solvente per pulire questo prodotto.
**Accessori** – Per la vostra sicurezza e per evitare di danneggiare il prodotto, utilizzate unicamente accessori raccomandati da Olympus.
**Acqua e condensa** – Non utilizzate mai questo prodotto vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, cantine umide, piscine o sotto la pioggia).
**Ubicazione** – Per evitare di danneggiare il prodotto ed evitare lesioni personali, non mettete mai questo prodotto su un supporto instabile. Montatelo solo su staffe, cavalletti e treppiedi stabili. Seguite attentamente le istruzioni di montaggio e usate solo gli apparecchi di montaggio raccomandati dal fabbricante.
**Alimentazione** – Collegate questo prodotto solo alle fonti di alimentazione descritte sul prodotto. Se non siete certi del tipo di alimentazione disponibile consultate la vostra compagnia elettrica. Fate riferimento alle istruzioni su come utilizzare il prodotto con le batterie.
**Proteggete il cordone di alimentazione** – Il cordone dell'alimentazione elettrica deve essere posizionato in modo che non venga calpestato. Non appoggiate mai oggetti pesanti sul cordone d'alimentazione e non attorcigliatelo attorno alla gamba di un tavolo o di una sedia. Mantenete l'area attorno ai punti di connessione del cordone d'alimentazione, la presa a muro e la presa sul prodotto, libera da altri alimentatori o cordoni di alimentazione.
**Temporali** – Durante i temporali staccate immediatamente l'alimentatore dalla presa a muro. Per evitare danni dovuti ad inaspettati sbalzi di alimentazione scollegate sempre l'alimentatore quando non utilizzate la fotocamera.
**Sovraccarico** – Non sovraccaricate mai la le prese a muro, spine multiple, ecc., o altri punti di collegamento con troppe spine.
**Oggetti estranei, liquidi** – Per evitare lesioni personali causate da incendi o folgorazioni causate da contatto con i punti interni ad alta tensione, non inserite mai oggetti di metallo nel prodotto. Non utilizzate il prodotto nel caso ci sia pericolo di perdite d'acqua o spruzzi.
**Calore** – Non utilizzate e non conservate il prodotto vicino a sorgenti di colore come caloriferi, stufe o qualsiasi tipo di apparecchio che generi calore, compresi gli amplificatori stereo.
**Assistenza tecnica** – Rivolgetevi sempre a personale qualificato. Aprire l'apparecchio può esporvi a pericolo di folgorazione.
**Danni che richiedono interventi tecnici** – Se notate una delle situazioni descritto di seguito mentre utilizzate l'alimentatore di rete, scollegatelo dalla presa a muro e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato:
a) È stato versato del liquido sul prodotto o altri oggetti sono penetrati all'interno.
b) Il prodotto è stato esposto all'acqua.
c) Il prodotto non funziona normalmente anche se si seguono le istruzioni di utilizzo. Regolate solo i controlli descritti nel manuale di istruzioni, la regolazione erronea di altri controlli potrebbe danneggiare il prodotto e richiedere l'intervento di un tecnico qualificato.
d) Il prodotto è caduto o è stato danneggiato.
è) Il prodotto non funziona più come prima.
**Parti di ricambio** – Nel caso sia necessaria la sostituzione di alcune componenti, assicuratevi che il centro di assistenza utilizzi componenti aventi le stesse caratteristiche delle parti originali, come raccomandato dal costruttore. Sostituzioni non autorizzate potrebbero causare incendi, folgorazioni o altri danni.
**Controllo di sicurezza** – Al ritiro del prodotto dopo una riparazione, chiedete al tecnico di eseguire un controllo di sicurezza per verificare che il prodotto sia in condizioni efficienti.

| | |
|---|---|
| ⚠ **PERICOLO** | **Se utilizzate questo apparecchio senza osservare le informazioni accompagnate da questo simbolo si rischiano lesioni gravi o la morte.** |
| ⚠ **ATTENZIONE** | **Se utilizzate questo apparecchio senza osservare le informazioni accompagnate da questo simbolo si rischiano lesioni gravi o la morte.** |
| ⚠ **PRECAUZIONE** | **Se utilizzate questo apparecchio senza osservare le informazioni accompagnate da questo simbolo si rischiano lesioni, lesioni all'apparecchio o perdita dei dati.** |

## *Manutenzione della Fotocamera*

### ⚠ PERICOLO

☞ **Non utilizzate la fotocamera in vicinanza di gas esplosivi o infiammabili.**
• Onde evitare rischio di causare incendi o esplosioni, non utilizzate mai la fotocamera in vicinanza di gas esplosivi o infiammabili.
☞ **Non usate con il flash con persone a distanza ravvicinata.**
• Prestate attenzione quando fotografate da vicino. Fotografando con il flash, mantenetevi ad almeno un metro di distanza dal viso dei vostri soggetti, soprattutto se intendete fotografare neonati o bambini piccoli. Facendo scattare il flash troppo vicino agli occhi del soggetto potreste causargli una momentanea perdita della vista.
☞ **Tenete i bambini e i neonati lontani dalla fotocamera.**
• Utilizzate e conservate la fotocamera sempre lontano dalla portata di bambini e neonati in modo da prevenire le seguenti possibili cause di gravi lesioni:
– Inciampare o restare strangolati dalla tracolla della fotocamera.
– Inghiottire accidentalmente una pila o altre componenti di piccole dimensioni.
– Far scattare inavvertitamente il flash nei propri occhi o in quelli di altri bambini.
– Ferirsi accidentalmente con le parti mobili della fotocamera.
☞ **Non guardate direttamente il sole o forti luci nella fotocamera.**
• Per evitare di danneggiarvi gli occhi, non puntate mai la fotocamera verso il sole o altre sorgenti luminose di elevata intensità.
☞ **Non toccate le batterie in carica o il carica batterie fino al termine della ricarica e dopo che si sono raffreddate.**
• Le batterie e il carica batterie si scaldano molto durante la ricarica. L'adattatore AC opzionale si scalda anch'esso se utilizzato a lungo. In queste occasioni, potrebbero causare lievi ustioni.
☞ **Non utilizzate la fotocamera in luoghi umidi o polverosi.**
• Utilizzare o conservare la fotocamera in luoghi umidi o polverosi può causare incendi o folgorazioni.
☞ **Non coprite il flash con la mano.**
• Non coprite il flash con la mano e non toccatelo dopo aver fotografato: potrebbe essere caldo e ustionarvi. Evitate di utilizzare il flash troppo a lungo.
☞ **Non tentate di smontare o modificare la fotocamera.**
• Non tentate mai di smontare o modificare la fotocamera: contiene circuiti ad alta tensione che possono causare gravi bruciature o folgorazioni.
☞ **Fate attenzione a non far penetrare all'interno della fotocamera acqua o altri oggetti.**
• Se la fotocamera dovesse cadere in acqua o comunque bagnarsi, smettete immediatamente di utilizzarla, fatela asciugare, quindi rimuovete le batterie. Contattate il centro assistenza autorizzato Olympus più vicino.

## ⚠ ATTENZIONE

☞ **Smettete immediatamente di utilizzare la fotocamera se avvertite o notate odori, rumori o fumo provenienti da essa.**

• Se avvertite o notate odori, rumori o fumo provenienti dalla fotocamera, spegnetela immediatamente e scollegate eventualmente l'adattatore AC opzionale. Fate raffreddare la fotocamera per qualche minuto. Portate la fotocamera all'aperto, lontano da oggetti infiammabili ed estraete con attenzione le batterie. Non rimuovete mai le batterie a mani nude, potreste bruciarvi. Contattate il centro assistenza autorizzato Olympus più vicino.

☞ **Non utilizzate la fotocamera con le mani bagnate.**

• Per evitare folgorazioni, non utilizzate la fotocamera con le mani bagnate.

☞ **Fate attenzione alla cinghia.**

• Fate attenzione alla cinghia, può impigliarsi in oggetti e causare danni.

☞ **Utilizzate unicamente l'adattatore AC Olympus.**

• L'utilizzo di un adattatore differente potrebbe danneggiare la fotocamera o la sorgente elettrica, o dare luogo a incidenti e incendi. Assicuratevi che l'adattatore utilizzato sia appropriato per la vostra area geografica. Per maggiori informazioni contattate il vostro rivenditore o il centro assistenza Olympus più vicino. Olympus non garantisce e non riconosce eventuali danni causati dall'utilizzo di adattatori non raccomandati da Olympus.

☞ **Non danneggiate il cavo di alimentazione.**

• Non tirate o modificate il cavo di alimentazione dell'adattatore AC o di accessori. Scollegate i cavi impugnando la presa e non tirando il cavo. Smettete immediatamente di utilizzare la fotocamera e contattate il vostro rivenditore o il centro assistenza Olympus più vicino se:
  – Il cavo di alimentazione si surriscalda o emette fumo o strani odori.
  – Il cavo di alimentazione è tagliato o danneggiato o la spina ha un contatto difettoso.

## ⚠ PRECAUZIONI DI UTILIZZO

• Quando avvitate la fotocamera su un cavalletto, ruotate la testa del cavalletto non la fotocamera.
• Non lasciate la fotocamera puntata direttamente verso il sole, potreste danneggiare l'obiettivo o il sensore e alterare la corrispondenza cromatica.
• Non fate cadere la fotocamera e non sottoponetela a forti colpi o vibrazioni.
• Non toccate i contatti elettrici della fotocamera.
• Non applicate forze eccessive all'obiettivo.
• Al fine di proteggere la tecnologia di precisione contenuta nell'apparecchio, non lasciate e non utilizzate mai la fotocamera nei luoghi di seguito elencati:
  – Luoghi con temperatura e/o umidità elevate o soggette a brusche variazioni. Ad es.: esposta a luce solare diretta, in spiaggia, in auto parcheggiate, vicino a sorgenti di calore o umidificatori.
  – In ambienti sabbiosi o polverosi.
  – Vicino a oggetti infiammabili o esplosivi.
  – In luoghi umidi o bagnati come bagni o sotto la pioggia.
  – In luoghi soggetti a forti vibrazioni.

- Rimuovete le batterie se non utilizzate la fotocamera per diverso tempo. Conservate la fotocamera in un luogo fresco e asciutto in modo da prevenire la formazione di condensa all'interno della fotocamera. Quando riprendete la fotocamera, verificatene il corretto funzionamento accendendola e premendo il pulsante di scatto.
- Per evitare danni o malfunzionamenti della fotocamera utilizzatela unicamente nelle seguenti condizioni di temperatura e umidità:
  0 °C – 40 °C
  30% – 90% umidità relativa (senza condensa)
- Per evitare danni o malfunzionamenti della fotocamera conservatela unicamente nelle seguenti condizioni di temperatura e umidità:
  –20 °C – 60 °C
  10% – 90% umidità relativa (senza condensa)

## *Precauzioni nell'utilizzo delle batterie*

**Seguite queste importanti istruzioni per evitare che le batterie possano perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare, esplodere o causare folgorazioni o ustioni.**

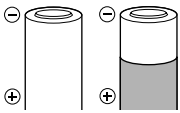
### ⚠ PERICOLO

- Utilizzando batterie NiMH utilizzate unicamente batterie e carica batterie NiMH Olympus.
- Non scaldate o bruciate mai le batterie.
- Fate attenzione, quando trasportate o mettete via le batterie, a non far venire in contatto le batterie con qualsiasi oggetto metallico come gioielli, spilli, cerniere, ecc.
- Non lasciate le batterie esposte alla luce diretta del sole o soggette a temperature elevate come in un veicolo parcheggiato al sole, vicino ad una stufa, ecc.
- Per prevenire perdite di liquidi dalle batterie o danni ai terminali, seguite attentamente le istruzioni di utilizzo delle batterie. Non cercate mai di smontare o modificare, ad es. saldando, in nessun modo le batterie.
- Non collegate mai le batterie direttamente ad una sorgente elettrica o all'accendisigari dell'automobile.
- Se del liquido delle batterie entra in contatto con i vostri occhi, lavateli immediatamente con abbondante acqua dolce corrente e contattate subito un medico.
- Tenete sempre le batterie lontane dalla portata dei bambini.
  Se un bambino ingoia accidentalmente una batteria contattate subito un medico.

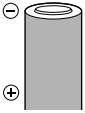
**⚠ ATTENZIONE**

- Tenete sempre le batterie all'asciutto. Non fatele mai venire in contatto con acqua dolce o salata.
- Per evitare che le batterie possano perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare o esplodere, utilizzate solo batterie consigliate con questo apparecchio.
- Non mischiate mai le batterie (batterie vecchie e nuove, cariche e scariche, batterie di produttori o capacità differenti, ecc.).
- Non cercate mai di ricaricare batterie alcaline, al litio o CR-V3.
- Inserite le batterie attentamente come descritto nel manuale. Non inserite mai le batterie con la polarità invertita. Non forzate mai le batterie nel vano batterie.
- Non utilizzate mai batterie prive di rivestimento isolante o con il rivestimento isolante consumato poiché potrebbero verificarsi perdite di liquidi, incendi o lesioni. Non utilizzate batterie acquistate in queste condizioni.

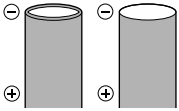
**• Non è possibile utilizzare le seguenti batterie AA.**



Batterie non ricoperte o ricoperte solo parzialmente dal rivestimento isolante.



Batterie il cui terminale ⊖ è sollevato ma non coperto da rivestimento isolante.



Batterie con i terminali piatti e non rivestiti completamente dal rivestimento isolante. (Queste batterie non possono essere utilizzate anche se il terminale ⊖ è parzialmente ricoperto.)

- Se le batterie NiMH non si sono ricaricate nel tempo specificato, smettete di ricaricarle e non utilizzatele.
- Se una batteria perde liquidi, si scolora, si deforma o diventa anormale in qualsiasi modo durante l'utilizzo, smettete di utilizzare l'apparecchio e consultate il vostro rivenditore o un centro di assistenza autorizzato Olympus. Continuare ad utilizzarle potrebbe causare incendi o folgorazioni.
- Se una batteria perde liquidi sui vostri vestiti o sulla vostra pelle, toglietevi l'indumento e sciacquate l'area affetta con abbondante acqua dolce corrente immediatamente. Se il liquido vi brucia la pelle contattate immediatamente un medico.
- Non tentate mai di modificare il vano batterie della fotocamera, non inserite mai niente (all'infuori delle batterie raccomandate) all'interno del vano batterie.
- Non sottoponete mai le batterie a forti colpi o continue vibrazioni.

## ⚠ PRECAUZIONI

- Prima di inserire le batterie controllate sempre attentamente che non abbiano perdite e che non siano scolorite, deformate o in anormali in alcun modo.
- Le batterie NiMH Olympus sono da utilizzarsi unicamente con le fotocamere digitali Olympus. Non utilizzatele mai con altri apparecchi.
- Caricate le batterie NiMH prima di utilizzarle per la prima volta o se non sono state utilizzate per lungo tempo.
- Caricate sempre i set di batterie (2 o 4) insieme.
- Le batterie potrebbero surriscaldarsi dopo un utilizzo prolungato. Per evitare lievi ustioni, non estraete le batterie immediatamente dopo aver utilizzato la fotocamera.
- Non utilizzate batterie alcaline se non è assolutamente necessario. In certi casi, le batterie alcaline hanno una durata inferiore rispetto alle batterie NiMH o CR-V3. Le prestazioni delle batterie alcaline sono limitate, specialmente a basse temperature. Raccomandiamo l'utilizzo di batterie NiMH.
- Non è possibile utilizzare batterie AA al manganese (zinco-carbone) con questo apparecchio.
- Quando alimentate la fotocamera con batterie a basse temperature, cercate di tenere la fotocamera e le batterie di riserva più al caldo possibile. Le batterie che risultano scariche a basse temperature possono ripristinare la carica se portate a temperatura normale.
- Temperatura raccomandata per batterie NiMH:
  Utilizzo: da 0 ° a 40 °C
  Carica: da 0 ° a 40 °C
  Conservazione: da –20 ° a 30 °C
- L'utilizzo, la ricarica o la conservazione delle batterie al di fuori di queste temperature di utilizzo possono abbreviare la durata delle batterie o danneggiarne le prestazioni.
  Estraete sempre le batterie prima di riporre la fotocamera per un lungo periodo.
- Prima di utilizzare batterie NiMH o NiCd leggete sempre le istruzioni a corredo.
- Il numero di immagini fotografabili varia in funzione delle condizioni di ripresa e delle batterie.
- Prima di partire per un lungo viaggio, specialmente se all'estero, acquistate una giusta scorta di batterie. In viaggio potreste trovare difficoltà a trovare le batterie raccomandate.

### *Monitor LCD e Retroilluminazione*

- Non puntate il mirino verso il sole o una forte sorgente di luce, potrebbe danneggiarsi.
- Non premete forte sul monitor, potrebbe danneggiarsi e non visualizzare appropriatamente o del tutto le immagini o le informazioni.
- In alto o in basso del monitor può apparire una striscia luminosa: non si tratta di un difetto.
- Se un soggetto viene inquadrato diagonalmente potrebbe apparire «scalettato» sul monitor, non è un difetto.
- In luoghi con temperature basse, la retroilluminazione potrebbe impiegare più tempo del normale ad attivarsi o i suoi colori potrebbero risultare sfalsati temporaneamente.
  Se utilizzate la fotocamera al freddo è una buona idea metterla di tanto in tanto in un luogo caldo. La retroilluminazione torna normale a temperatura normale.
- La retroilluminazione del monitor e del display e del pannello di controllo ha una durata limitata. Se il monitor diventa scuro o sfarfalla, contattate un centro di assistenza autorizzato Olympus. (La riparazione sarà a pagamento una volta scaduta la garanzia.)
- Il monitor LCD è realizzato con tecnologia di elevata precisione. Punti chiari o scuri potrebbero comunque comparire sul monitor. In funzione delle caratteristiche e dell'angolo di visione, questo punto potrebbe apparire di colore e luminosità uniforme. Non si tratta di un difetto.

# xD-PICTURE CARD – SCHEDA DI MEMORIA STANDARD
(con funzione panorama)

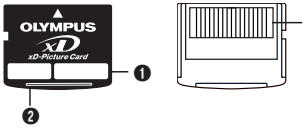
**ISTRUZIONI**

**Leggere attentamente prima di utilizzare il prodotto.**

Questo prodotto è una scheda di memoria removibile, che permette di registrare, cancellare o ri-registrare dati. Questa scheda è stata progettata per fotocamere digitali compatibili con xD-Picture Card ed è stata formattata per l'utilizzo con queste fotocamere. Tramite un adattatore PC card, può funzionare anche come scheda di memoria PCMCIA ATA.

**Nota:** Questa scheda utilizza una memoria incorporata non-volatile. Tuttavia i dati sulla scheda possono andare distrutti a causa di un uso improprio. Questa scheda funziona solo con dispositivi xD-Picture Card compatibili. Leggere anche le istruzioni dei dispositivi con cui la scheda viene utilizzata. Questa scheda non ha la funzione write-protection (protezione dati).

## Identificazione delle parti




1. **Legenda:** scrivere qui il contenuto della scheda.
2. **Capacità di memoria:** mostra la capacità di memoria della scheda (16/32/64/128/256/512 MB).
3. **Punto di contatto:** la fotocamera legge i dati da qui. Non toccare.

## Contenuto

**xD-Picture Card (1)**

**Istruzioni (questo foglio)**

## Caratteristiche tecniche

| | |
|---|---|
| **Tipo:** | xD-Picture Card |
| **Memoria:** | NAND flash EEP-ROM |
| **Capacità di memoria:** | 16 MB (M-XD16P), 32 MB (M-XD32P), 64 MB (M-XD64P), 128 MB (M-XD128P), 256 MB (M-XD256P), 512 MB (M-XD512P) |
| **Voltaggio:** | 3 V (3.3 V) |
| **Dimensioni (P x L x A):** | 20 x 25 x 1,7 mm ca. |

## Precauzioni di utilizzo

| Simboli | Significato dei simboli |
|---|---|
| ⃠ | Questo simbolo indica un'azione proibita, che è visualizzata con un'immagine o un segno dentro ad un cerchio. |
| ❗ | Questo simbolo indica le operazioni che devono essere compiute e sono visualizzate con un'immagine o un segno dentro ad un cerchio. |

**⚠ ATTENZIONE**

■ **Tenere lontano dalla portata dei bambini.**

Pericolo di ingoio. Se la scheda venisse ingoiata, chiamare immediatamente un dottore, il pronto soccorso o un centro intossicazioni.

La xD-Picture Card è uno strumento di precisione. Maneggiare con cura e non sottoporre a colpi o incuria.
I dati possono andare perduti se questo prodotto non viene utilizzato correttamente, anche se i dati sono stati salvati in una memoria non-volatile. Per evitare cancellature accidentali, trasferire i dati su altro supporto come Hard Disk, Cd o drive MO.
Quando si formatta la xD-Picture Card, assicurarsi che non vi siano contenuti dati importanti. **Formattare la scheda significa cancellare tutti i dati esistenti.** La funzione panorama rimane per usi ripetuti. La formazione deve essere eseguita tramite la fotocamera.

Non immergere questo prodotto in acqua o lasciare in posti impolverati.
Non esporre la xD-Picture Card a temperature elevate o a umidità.
Non utilizzare la xD-Picture Card vicino ad oggetti infiammabili.
Non toccare e non mettere a contatto oggetti metallici con il punto di contatto della xD-Picture Card. Questo potrebbe causare elettricità statica che distruggerebbe i dati. Per pulire la scheda, utilizzare un panno asciutto e morbido. Non usare alcol.
**Non interrompere la corrente, colpire la xD-Picture Card o estrarla mentre si salvano o si leggono i dati. Questo potrebbe cancellare i dati.**

Come tutte le schede di memoria, la xD-Picture Card ha una durata limitata e potrebbe non funzionare più dopo un utilizzo prolungato nel tempo. Quando non funziona più, sostituirla con una nuova xD-Picture Card. Salvando o cancellando file da computer utilizzando un adattatore PC card, il numero minimo di immagini disponibili potrebbe diminuire. Per un migliore risultato, formattare o cancellare direttamente dalla fotocamera. Questo imposterà il numero delle immagini rimanenti in maniera corretta. Se si utilizza questo prodotto con una fotocamera di diversa marca, formattare la scheda con quella fotocamera. Se questo non viene fatto, la fotocamera potrebbe non funzionare correttamente.
**Se le precauzioni di utilizzo qui riportate non vengono seguite, potrebbero verificarsi corto-circuiti, fumo o piccoli incendi.**
**Olympus non è responsabile per dati perduti o danneggiati contenuti nella xD-Picture Card, o per dati danneggiati su altro supporto.**

**AMBIENTE OPERATIVO/STOCCAGGIO**

| | |
|---|---|
| Temperatura di utilizzo: | 32 – 131 °F/0 – 55 °C |
| Temperatura di stoccaggio: | –4 – 149 °F/–20 – 65 °C |
| Umidità di utlizzo/stoccaggio: | 95% o meno |

Non esporre la xD-Picture Card a cambiamenti di temperatura che potrebbero provocare condensa, anche entro le temperature indicate sopra.
Riporre in una custodia adatta per custodirla o trasportarla.

OLYMPUS®

http://www.olympus.com/


## OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Po Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A.
Tel. 631-844-5000

**Assistenza Tecnica (USA):**
Supporto automatizzato on line 24h/7gg.: http://www.olympusamerica.com/support
Servizio assistenza telefonico: Tel. 1-800-553-4448 (gratuito)

Il nostro servizio assistenza clienti telefonico è disponibile dalle 8 alle 22 ET (Lunedì – Venerdì)
E-Mail: distec@olympus.com
Aggiornamenti software Olympus sono disponibili presso:
http:// www.olympus.com/digital/

## OLYMPUS EUROPA GMBH

Sede: Wendenstrasse 14–18, 20097 Amburgo, Germania
Tel.: +49 40 - 23 77 3-0 / Fax: +49 40 - 23 07 61
Consegna merci: Bredowstrasse 20, 22113 Amburgo, Germania
Corrispondenza: Casella Postale 104908, 20034 Amburgo, Germania

**Supporto tecnico clienti in Europa:**

Visitate la nostra homepage: **http://www.olympus-europa.com**
o chiamate il NUMERO VERDE*: **00800 - 67 10 83 00**
per Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Italia, Lussemburgo, Norvegia, Paesi Bassi, Portogallo, Regno Unito, Spagna, Svezia, Svizzera.
*Alcune compagnie di telefonia (mobile) non consentono l'accesso o richiedono un prefisso aggiuntivo ai numeri +800.

Per tutti i Paesi Europei non elencati e nel caso non riusciate ad accedere ai numeri menzionati, potete chiamare i seguenti
NUMERI A PAGAMENTO: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 23 77 38 99.**
Il nostro servizio di assistenza tecnica ai clienti è disponibile dalle 9 alle 18 (Lunedì-Venerdì)


© 2004 OLYMPUS IMAGING CORP.

Printed in Germany · OE · 50.3 · 9/2004 · Hab. · E0416122